

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1969-1970

22 APRIL 1970

WETSONTWERP

tot vaststelling van de personeelsformatie
van de rechtbanken van koophandel.

I. — AMENDEMENT

VOORGESTELD DOOR DE HEER A. CLAES.

Art. 3 (nieuw).

Een artikel 3 (nieuw) toevoegen, luidend als volgt :

« Ten titel van overgangsmaatregel zullen de referendarissen die bij de inwerkingtreding van deze wet, in dienst zijn in een rechtbank van koophandel en die tot rechter in een dergelijke rechtbank benoemd worden, de titel van voorzitter dragen en er de wedde en weddeverhogingen van ontvangen, doch onder persoonlijke titel, dit tot het einde van hun ambt in voornoemde rechtbank, tot hun benoeming in een ander ambt, of tot hun inruststelling, afzetting of overlijden. »

VERANTWOORDING.

Ingevolge het voorstel strekkende tot samensmelting van sommige rechtbanken van koophandel, zullen bepaalde referendarissen, die normaal voorzitter moesten worden, het niet kunnen worden; daarenboven lopen zij gevaar benadeeld te worden op financieel gebied.

Weliswaar werden in het bijvoegsel van het Gerechtelijk Wetboek onder artikel 4/29 sommige maatregelen voorzien; deze blijken echter onvoldoende voor de referendarissen die noodgedwongen rechter in een koophandelsrechtbank zullen worden.

Het komt ons billijk voor hen in graad en in wedde gelijk te stellen met degene die de kans hebben voorzitter van een rechtbank te worden, doch dit dan ten persoonlijke titel.

A. CLAES.

Zie :

637 (1969-1970) :

- N° 1 : Wetsontwerp.
- N° 2 : Amendement.

Chambre des Représentants

SESSION 1969-1970

22 AVRIL 1970

PROJET DE LOI

déterminant le cadre du personnel
des tribunaux de commerce.

I. — AMENDEMENT

PRÉSENTÉ PAR M. A. CLAES.

Art. 3 (nouveau).

Ajouter un article 3 (nouveau), libellé comme suit :

« Par mesure transitoire, les référendaires en fonction dans un tribunal de commerce lors de l'entrée en vigueur de la présente loi, et qui sont nommés en qualité de juge d'un tel tribunal, porteront le titre de président et en percevront le traitement et les majorations de traitement, mais à titre personnel, jusqu'à la cessation de leurs fonctions au tribunal précité, leur nomination dans d'autres fonctions, ou leur mise à la retraite, leur démission ou leur décès. »

JUSTIFICATION.

En vertu de la proposition de loi visant à fusionner certains tribunaux de commerce, des référendaires qui devraient normalement devenir président ne le deviendront pas; en outre, ils courent le risque d'être lésés sur le plan financier.

Certes, l'annexe au Code judiciaire prévoit, à l'article 4/29, certaines mesures; celles-ci paraissent néanmoins insuffisantes en ce qui concerne les référendaires qui deviendront forcément juges dans un tribunal de commerce.

Il semble équitable de les assimiler quant au grade et au traitement, mais à titre personnel, à ceux qui ont la chance de devenir président d'un tribunal.

Voir :

637 (1969-1970) :

- N° 1 : Projet de loi.
- N° 2 : Amendement.

II. — AMENDEMENT
PRÉSENTÉ PAR M. COULONVAUX.

Article premier.

Au tableau, remplacer le cadre du personnel figurant en regard du siège de Namur-Dinant par ce qui suit :

1) En regard du siège de Namur :

- a) dans la colonne prévue pour le nombre de présidents, inscrire le chiffre « 1 »;
- b) dans la colonne prévue pour le nombre de greffiers en chef, inscrire le chiffre « 1 »;
- c) dans la colonne prévue pour le nombre de greffiers, inscrire le chiffre « 1 ».

2) En regard du siège de Dinant :

- a) dans la colonne prévue pour le nombre de présidents, inscrire le chiffre « 1 »;
- b) dans la colonne prévue pour le nombre de greffiers en chef, inscrire le chiffre « 1 ».

II. — AMENDEMENT
VOORGESTELD DOOR DE HEER COULONVAUX.

Artikel 1.

In de tabel, de personeelsformatie tegenover de zetel Namen-Dinant vervangen door wat volgt :

1) Tegenover de zetel Namen :

- a) in de voor het aantal voorzitters bestemde kolom, het cijfer « 1 » vermelden;
- b) in de voor het aantal hoofdgriffiers bestemde kolom, het cijfer « 1 » vermelden;
- c) in de voor het aantal griffiers bestemde kolom, het cijfer « 1 » vermelden.

2) Tegenover de zetel Dinant :

- a) in de voor het aantal voorzitters bestemde kolom, het cijfer « 1 » vermelden;
- b) in de voor het aantal hoofdgriffiers bestemde kolom, het cijfer « 1 » vermelden.

J. COULONVAUX.
